



DE

Wichtige Hinweise zur Anwendung und Installation von Entlüftungsventilen

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Die Einhaltung der hier beschriebenen Vorgaben ist entscheidend für die Bediensicherheit, den Schutz des Produkts, die Erhaltung der angegebenen Eigenschaften sowie die Gültigkeit der allgemeinen Garantiebedingungen. Dieses Produkt darf ausschließlich in der vorgesehenen Art und Weise verwendet werden. Jede andere Nutzung ist als ungeeignet anzusehen und kann zu Gefahren führen.

Der Anwender ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die verwendeten Materialien den spezifischen Einsatzbedingungen standhalten. Der Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Modifikationen oder falschen Einsatz entstehen. Der Einbau muss fachgerecht erfolgen.

Hinweise

1. Prüfung der Produktspezifikationen: Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Entlüftungsventil den geforderten Eigenschaften entspricht.
2. Stromversorgung trennen: Trennen Sie vor der Montage unbedingt die Stromzufuhr des Geräts.
3. Flexible Einbauposition: Der Einsatz des Entlüftungsventils ist in jeder Position möglich; die jeweilige Artikelbeschreibung muss beachtet werden.
4. Platz für Wartung einplanen: Installieren Sie das Entlüftungsventil so, dass genügend Platz für eventuelle Wartungsarbeiten oder den Austausch des Entlüftungsventils vorhanden ist.
5. Hitzeentwicklung beachten: Während des Betriebs kann das Entlüftungsventil Temperaturen von bis zu 150° erreichen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
6. Überprüfung der Stromversorgung: Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
7. Erwärmung während des Betriebs: Eine Erwärmung des Entlüftungsventils während des Betriebs ist normal.
8. Vor Demontage druck- und stromlos machen: Bevor Sie das Entlüftungsventil demontieren, reinigen oder reparieren, stellen Sie sicher, dass es vollständig druck- und stromlos ist.

EN

Important notes on the use and installation of air release valves

Please read these instructions carefully before starting the installation. Compliance with the specifications described here is crucial for operating safety, protection of the product, maintenance of the specified properties and validity of the general warranty conditions. This product may only be used in the manner intended. Any other use is considered unsuitable and may lead to danger.

The user is responsible for ensuring that the materials used can withstand the specific conditions of use. The seller accepts no liability for damage caused by improper use, modifications or incorrect application. Installation must be carried out professionally.



Notes

1. Check the product specifications: Before installation, ensure that the vent valve meets the required characteristics.
2. Disconnect the power supply: Be sure to disconnect the power supply to the appliance before installation. lexible installation position: The air vent valve can be used in any position; the respective article description must be observed.
3. Flexible installation position: The air vent valve can be used in any position; the respective article description must be observed.
4. Allow space for maintenance: Install the vent valve in such a way that there is sufficient space for any maintenance work or replacement of the vent valve.
5. Note heat development: During operation, the vent valve can reach temperatures of up to 150°. Ensure adequate ventilation.
6. Check the power supply: make sure that the voltage and frequency of the power supply match the specifications on the rating plate.
7. Heating during operation: Heating of the vent valve during operation is normal.
8. Depressurize and de-energize before disassembly: Before disassembling, cleaning or repairing the vent valve, make sure that it is completely depressurized and de-energized.

FR

Remarques importantes sur l'utilisation et l'installation des vannes d'aération

Veillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation. Le respect des consignes décrites ici est décisif pour la sécurité d'utilisation, la protection du produit, le maintien des propriétés indiquées ainsi que la validité des conditions générales de garantie. Ce produit doit être utilisé exclusivement de la manière prévue. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et peut entraîner des risques.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les matériaux utilisés résistent aux conditions d'utilisation spécifiques. Le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, de modifications ou d'une utilisation incorrecte. L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art.

Remarques

1. Vérifier les spécifications du produit : Avant l'installation, s'assurer que l'évent est conforme aux caractéristiques requises.
2. Débranchez l'alimentation électrique : Débranchez impérativement l'alimentation électrique de l'appareil avant le montage.
3. Position de montage flexible : l'utilisation de la soupape de purge est possible dans n'importe quelle position ; il convient de respecter la description de l'article concerné.
4. Prévoir de la place pour l'entretien : Installez la soupape de purge de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place pour d'éventuels travaux de maintenance ou le remplacement de la soupape de purge.
5. Tenir compte de la chaleur produite : Pendant le fonctionnement, la soupape de purge peut atteindre des températures allant jusqu'à 150°. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante.
6. Vérification de l'alimentation électrique : assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.



7. Échauffement pendant le fonctionnement : il est normal que la soupape d'aération s'échauffe pendant le fonctionnement.
8. Mettre hors pression et hors tension avant le démontage : Avant de démonter, de nettoyer ou de réparer la soupape de purge, assurez-vous qu'elle est complètement dépressurisée et hors tension.

IT

Note importanti sull'uso e l'installazione delle valvole di sfiato

Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione. Il rispetto delle specifiche qui descritte è fondamentale per la sicurezza di funzionamento, la protezione del prodotto, il mantenimento delle proprietà specificate e la validità delle condizioni generali di garanzia. Questo prodotto può essere utilizzato solo nel modo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato inadatto e può essere pericoloso.

L'utente è responsabile della resistenza dei materiali utilizzati alle specifiche condizioni d'uso. Il venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio, da modifiche o da un'applicazione non corretta. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte.

Note

1. Verificare le specifiche del prodotto: Prima dell'installazione, accertarsi che la valvola di sfiato soddisfi le caratteristiche richieste.
2. Scollegare l'alimentazione: Assicurarsi di scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio prima dell'installazione.
3. Posizione di installazione flessibile: la valvola di sfiato può essere utilizzata in qualsiasi posizione; è necessario rispettare la descrizione del rispettivo articolo.
4. Lasciare spazio per la manutenzione: Installare la valvola di sfiato in modo che vi sia spazio sufficiente per eventuali interventi di manutenzione o sostituzione della valvola di sfiato.
5. Considerare lo sviluppo di calore: Durante il funzionamento, la valvola di sfiato può raggiungere temperature fino a 150°. Assicurare una ventilazione adeguata.
6. Controllare l'alimentazione: verificare che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano alle specifiche riportate sulla targhetta.
7. Riscaldamento durante il funzionamento: il riscaldamento della valvola di sfiato durante il funzionamento è normale.
8. Depressurizzare e togliere la tensione prima dello smontaggio: Prima di smontare, pulire o riparare la valvola di sfiato, assicurarsi che sia completamente depressurizzata e priva di tensione.

ES

Notas importantes sobre el uso y la instalación de válvulas de purga de aire

Lea atentamente estas instrucciones antes de iniciar la instalación. El cumplimiento de las especificaciones aquí descritas es crucial para la seguridad de funcionamiento, la protección del producto, el mantenimiento de las propiedades especificadas y la validez de las condiciones generales de garantía. Este producto sólo debe utilizarse de la forma prevista. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede entrañar peligro.



El usuario es responsable de que los materiales utilizados puedan soportar las condiciones específicas de uso. El vendedor no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado, modificaciones o una aplicación incorrecta. La instalación debe ser realizada por un profesional.

Notas

1. Compruebe las especificaciones del producto: Antes de la instalación, asegúrese de que la válvula de ventilación cumple con las características requeridas.
2. Desconecte la alimentación eléctrica: Asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica del aparato antes de la instalación.
3. Posición de instalación flexible: La válvula de ventilación puede utilizarse en cualquier posición; debe observarse la descripción del artículo correspondiente.
4. Deje espacio para el mantenimiento: Instale la válvula de ventilación de forma que haya espacio suficiente para cualquier trabajo de mantenimiento o sustitución de la válvula de ventilación.
5. Tenga en cuenta el desarrollo de calor: Durante el funcionamiento, la válvula de ventilación puede alcanzar temperaturas de hasta 150°. Garantice una ventilación adecuada.
6. Comprobación del suministro eléctrico: Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de la placa de características.
7. Calentamiento durante el funcionamiento: El calentamiento de la válvula de ventilación durante el funcionamiento es normal.
8. Despresurizar y desenergizar antes de desmontar: Antes de desmontar, limpiar o reparar la válvula de ventilación, asegúrese de que está completamente despresurizada y sin corriente.